

## Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

21 JUIN 1956.

### PROJET DE LOI

autorisant le Ministre des Finances à accorder la garantie de l'Etat belge à un emprunt de 60 millions de francs suisses à émettre en Suisse par le Congo belge.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)

PAR M. MARTEL.

MESDAMES, MESSIEURS,

Une brève discussion a précédé l'adoption du projet 549/1 par votre Commission.

Tout en marquant son accord pour financer le plan décennal, un membre s'étonne que le Gouvernement négocie un emprunt à l'extérieur du pays.

Il croit que cet emprunt est en réalité destiné à soulager la trésorerie de l'Etat.

D'autre part, le Congo dispose selon lui d'assez de ressources pour financer lui-même ses emprunts et il dispose d'autre part d'une créance importante sur l'Etat belge.

Il estime enfin qu'emprunter aujourd'hui constitue une mesure dangereuse d'inflation.

#### (1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Van Belle, président; Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Detiège, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubreau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Membres suppléants : MM. De Taeye, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Moyersoen, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Voir :

549 (1955-1956) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

21 JUNI 1956.

### WETSONTWERP

waarbij de Minister van Financiën gemachtigd wordt de waarborg van de Belgische Staat te verlenen aan een lening van 60 miljoen Zwitserse frank door Belgisch Kongo in Zwitserland te emitteren.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER MARTEL.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Vóór de aanneming van ontwerp n° 549/1 door uwe Commissie heeft een kort debat plaats gehad.

Hoewel hij instemt met de financiering van het tien-jarenplan, verwondert een lid er zich over dat de Regering een lening wil uitschrijven in het buitenland.

Hij meent dat die lening in werkelijkheid moet dienen om de Openbare Schatkist te ontlasten.

Verder beschikt Congo volgens hem over voldoende geldmiddelen om zelf zijn leningen te financieren; het bezit bovendien een belangrijke schuldvordering op de Belgische Staat.

Ten slotte oordeelt hij dat thans lenen gevaar voor inflatie oplevert.

#### (1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Van Belle, voorzitter; Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Detiège, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubreau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren De Taeye, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Moyersoen, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Zie :

549 (1955-1956) :

— N° 1 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.

Un autre membre demande si les conditions de l'emprunt en Suisse ont été améliorées comparativement à celles du dernier emprunt, comme ce fut chaque fois le cas lors des emprunts successifs placés en Suisse de 1949 à 1952.

M. le Ministre rappelle que les engagements du plan décennal prévoient une dépense totale de 40 milliards, dont 25.360 millions restent à dépenser. Il rappelle par la même occasion que le dit plan prévoit l'appel au crédit étranger.

Les besoins de trésorerie du Congo ne peuvent être entièrement satisfaits par les marchés des capitaux belges et congolais.

En ce qui concerne la créance du Congo sur la Belgique, le Gouvernement actuel est en train de rembourser les dettes accumulées par le Gouvernement précédent.

Si le Gouvernement agit mal en empruntant des francs suisses, il faut reconnaître qu'il agit bien en remboursant les dollars qui ont été empruntés par le Gouvernement précédent.

L'emprunt dont question est émis par le Congo et le présent projet n'a d'autre but que de lui attacher la garantie de l'État.

Les conditions d'émission de cet emprunt sont les mêmes qu'en 1952; taux d'émission : 100 %; prix ferme : 97 %; intérêt : 4 %; seule la durée en est ramenée à 20 ans.

M. le Ministre ne croit pas qu'un emprunt de cette importance placé à l'étranger puisse constituer une menace d'inflation.

Mis aux voix, le projet est admis par 8 voix contre 1 et 3 abstentions.

*Le Rapporteur,*

J. MARTEL.

*Le Président,*

F. VAN BELLE.

Een ander lid vraagt of de voorwaarden van de Zwitserse lening gunstiger zijn dan die welke voor de jongste lening golden, zoals telkens het geval is geweest met de opeenvolgende leningen die van 1949 tot 1952 in Zwitserland werden geplaatst.

De Minister betoogt dat de verbintenissen van het tien-jarenplan een globale uitgave eisen van 48 miljard waarvan 25.360 miljoen nog moeten worden uitgegeven. Tevens wijst hij er op dat in bedoeld plan sprake is van een beroep op buitenlands krediet.

In de kasbehoefden van Congo kan niet ten volle worden voorzien door de Belgische en Congolese kapitaalmarkt.

Wat de schuldvordering van Congo op de Belgische Staat betreft, is de huidige Regering bezig de door vorige Regering opgehoopte schulden terug te betalen.

Handelt de Regering slecht door Zwitserse franken te lenen, dan dient nochtans te worden erkend dat zij goed handelt wanneer zij dollars terugbetaalt, die door de vorige Regering werden geleend.

De lening in kwestie wordt uitgeschreven door Congo en dit ontwerp heeft geen ander doel dan er de Staatswaarborg aan te hechten.

De uitgiftevoorwaarden van die lening zijn dezelfde als in 1952: uitgiftekoers 100%; vaste prijs 97%; rente 4%; alleen de looptijd werd verminderd tot 20 jaar.

De Minister gelooft niet dat een lening van die omvang, geplaatst in het buitenland, gevaar voor inflatie oplevert.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp aangenomen met 8 stemmen tegen een, en drie onthoudingen.

*De Verslaggever,*

J. MARTEL.

*De Voorzitter,*

F. VAN BELLE.